



Nazarbayev University Writing Talks. Panel #2. April 10, 2021

Title: Creative Writing in Academia: More than an Elective Practice

Introduction by Panel Moderator: Mariya Deykute, Instructor at the NU Writing Center Program

- Introduction to the theme of the panel “Creative Writing in Academia: More than an Elective Practice”

Creative writing is often regarded as a practice that only benefits humanities majors. But the truth is creative writing offers all students, especially non-native speakers, essential skills in language proficiency, close reading, critical thinking and peer instruction. This panel focuses on the varied possibilities of teaching creative writing in higher education as well as on the tangible benefits that students who practice creative writing receive.

- Introduction of the panel presenters and brief overview of panel format: 15 minutes for each speaker, with Q&A to follow.

Jonathan Dupuy's Talking Points:

- Brief overview of the history of creative writing at university level
- Discussion of why creative writing is important at NU
- Discussion of who benefits from practicing creative writing: specific skills that creative writing imparts as well as skills transference
- Discussion of the benefits of reading fiction (that go hand-in-hand with creative writing practices)

Victoria Thorstensson's Talking Points:

- Discussion of interdisciplinary application of creative writing in a humanities classroom
- Discussion of creative writing assignment and assessment options in literature/theory courses
- The applicability of using creative writing options when teaching contemporary Russian and Russophone literature
- Brief discussion of the collaborative cross-course City Text Project: a project that allows creative writing (poetry) students and literary scholars to work together to produce a common researched creative work
- Discussion of teaching translation through the lens of skill transference with creative writing

Nuraiym Kossybak's Talking Points:

- Brief introduction to the contemporary redefinition of poet/writer in Kazakhstan (especially for young writers)
- The importance of creative writing skills for contemporary Kazakhstani (especially Kazakh-speaking) students in light of the revival of the Kazakh language: the ability to interrogate and create new and relevant language; to experiment and facilitate the expansion of linguistic possibilities
- the uniqueness of knowledge gained in creative writing classrooms through increased intimacy with language and the support of inner linguistic and emotional structures of writers

Mariya Deykute Talking Points:

- The necessity for integrating creative writing into non-humanities programs: relationship between creative writing, science, technological progress and educating “the whole student”
- Discussion of additional practical solutions for institutions and instructors who are not able to pioneer whole Creative Writing courses: reflexive and low-stakes creative-writing based practices for STEM educators; independent or on-campus literary journals (example of Angime), extracurricular writing seminars, groups and programs (example of the Open Literary School at NU)



Название: Творческое Письмо в Академических Кругах: Больше, Чем

Факультативная Практика

Вступительное Слово Модератора: Мария Дейкуте, Инструктор Центра Академического Письма, НУ

- Введение в тему панельной сессии “Творческое Письмо в Академических Кругах: Больше, Чем Факультативная Практика”

Творческое письмо часто рассматривается как практика, приносящая пользу лишь гуманитарным специальностям. Однако, творческое письмо помогает всем студентам, в особенности не носителям языка, в развитии основных навыков владения языком, внимательного чтения, критического мышления и содействии обучению своих сокурсников. Эта панель посвящена различным возможностям обучения творческому письму в высших учебных заведениях, а также ощутимым преимуществам, которые получают студенты, практикующие творческое письмо.

- Представление участников панельной сессии и краткое объяснение формата панели: по 15 минут на каждого спикера с последующей частью вопросов-ответов.

Основные темы обсуждения (Джонатан Дюпюй):

- Краткий обзор истории творческого письма на уровне высших учебных заведений
- Обсуждение того, почему творческое письмо так важно в НУ
- Обсуждение того, кому полезно заниматься творческим письмом: конкретные навыки, которые дает творческое письмо, а также передача навыков
- Обсуждение пользы чтения художественной литературы (которое неразрывно связано с практикой творческого письма)

Основные темы обсуждения (Виктория Торстенссон):

- Обсуждение междисциплинарного применения творческого письма на занятиях по гуманитарным дисциплинам
- Обсуждение творческого письменного задания и вариантов оценивания на курсах по литературе или теории
- Возможность использования творческого письма при обучении современной русской и русскоязычной литературе
- Краткое обсуждение совместного межкурсного проекта City Text Project: проекта, который позволяет студентам курса по творческому письму (поэзии) и литературоведам работать вместе для создания общей исследовательской творческой работы
- Обсуждение обучения переводу через призму передачи навыков с помощью творческого письма

Основные темы обсуждения (Нурайым Косыбак):

- Краткое введение в современное переосмысление поэта / писателя в Казахстане (особенно для молодых писателей)

- Важность навыков творческого письма для современных казахстанских (особенно казахоязычных) студентов в свете возрождения казахского языка: способность задавать вопросы и создавать новый и актуальный язык; экспериментировать и способствовать расширению языковых возможностей
- Уникальность знаний, полученных на занятиях по творческому письму, благодаря большей близости к языку и поддержке внутренних лингвистических и эмоциональных структур писателей

Основные темы обсуждения (Мария Дейкуте):

- Необходимость интеграции творческого письма в программы по негуманитарным дисциплинам: взаимосвязь между творческим письмом, наукой, техническим прогрессом и «полноценным» образованием студентов
- Обсуждение дополнительных практических решений для учебных заведений и преподавателей, которые не могут проводить полноценные курсы творческого письма: рефлексивные и низкзатратные практики, основанные на творческом письме, для преподавателей предметов НТИМ; независимые литературные журналы или журналы при университетах (пример Angime), внепрограммные (внеурочные) семинары по письму, группы и программы (пример Открытой литературной школы НУ)



Жазу жайлы Әңгіме, Назарбаев Университет. 2- Панельдік Сессия. 10 Сәуір, 2021

Атауы: Академиядағы Шығармашылық Жазу: Факультативті Практикамен Шектелмейді

Модератордың кіріспе сөзі: Мария Дейкуте, Академиялық Жазу Орталығының Оқытушысы, НУ

- “Академиядағы Шығармашылық Жазу: Факультативті Практикамен Шектелмейді” атты панельдік сессияның тақырыбымен таныстыру

Шығармашылық жазу көбінесе тек гуманитарлық бағыттағы мамандықтар үшін пайдалы практика ретінде қарастырылады. Алайда, шығармашылық жазу барлық студенттерге, әсіресе өзге тілді үйреніп жүрген адамдарға, қарапайым тілдік дағдыларды дамытуға, зейін қойып оқуға, сыни тұрғыдан ойлауға және өз курстастарын оқытуға да көмектеседі. Бұл панель жоғары оқу орындарында шығармашылық жазуға үйретудің түрлі мүмкіндіктеріне, сондай-ақ шығармашылық жазумен айналысу арқылы студенттердің қол жеткізген айтарлық артықшылықтарына арналған.

- Панельдік сессияның қатысушыларын таныстыру және панельдің форматын қысқаша түсіндіру: әр спикерге 15 минут уақыт беріледі, соңынан сұрақ-жауап кезеңі болады.

Негізгі талқыланатын тақырыптар (Джонатан Дюпюй):

- Жоғарғы оқу орындары деңгейіндегі шығармашылық жазу тарихына қысқаша шолу
- Назарбаев Университетінде шығармашылық жазудың маңыздылығын талқылау
- Шығармашылық жазумен айналысу кімге пайдалы екенін талқылау: шығармашылық жазу арқылы дамитын нақты дағдылар және сол дағдыларды қалай қалыптастыруға болады
- Көркем әдебиетті оқудың пайдасын талқылау (шығармашылық жазу практикасымен тығыз байланысты)

Негізгі талқыланатын тақырыптар (Виктория Торстенссон):

- Гуманитарлық пәндер бойынша өткізілетін сабақтарда шығармашылық жазудың пәнаралық қолданылуын талқылау
 - Әдебиет немесе теория курстарында шығармашылық жазба тапсырмаларын және оларды бағалау нұсқаларын талқылау
 - Қазіргі орыс және орыс тілді әдебиетті оқытуда шығармашылық жазуды қолдану мүмкіндігі
 - City Text Project атты курс-аралық бірлескен жобасының қысқаша талқылауы: шығармашылық жазу (поэзия) курсының студенттері мен әдебиетші ғалымдардың ортақ ғылыми-зерттеу шығармашылық жұмыс жасау үшін бірлесе жұмыс істеуге мүмкіндік беретін жоба
- Шығармашылық жазудың көмегімен дағдыларды қалыптастыру арқылы аударманы оқытуды талқылау

Негізгі талқыланатын тақырыптар (Нурайым Косыбак):

- Қазақстандағы ақынның / жазушының орнын заманауи қайта түсіндірілуіне қысқаша кіріспе (әсіресе жас жазушылар үшін)
- Қазіргі қазақстандық (әсіресе қазақтілді) студенттері үшін қазақ тілінің қайта өркендеуі тұрғысынан шығармашылық жазу дағдыларының маңыздылығы: сұрақтар қоя білу және жаңа, әрі өзекті тіл құру; эксперимент жасау және тілдік мүмкіндіктердің кеңеюіне ықпал ету
- Тілге деген жақындық пен жазушылардың ішкі лингвистикалық және эмоционалды құрылымдарын қолдаудың арқасында шығармашылық жазу сабақтарында алынған білімдердің бірегейлігі

Негізгі талқыланатын тақырыптар (Мария Дейкуте):

- Шығармашылық жазуды гуманитарлық емес пәндердің бағдарламаларына енгізу қажеттілігі: шығармашылық жазу, ғылым, техникалық прогресс және студенттерге «толық» білім беру арасындағы байланыс
- Шығармашылық жазу бойынша толыққанды курстарды жүргізуге мүмкіндігі жоқ білім беру ұйымдары мен мұғалімдерге арналған қосымша практикалық шешімдерді талқылау: STEM пәндерінің мұғалімдері үшін шығармашылық жазуға негізделген рефлексиялық және қолжетімді тәжірибелер; тәуелсіз немесе университеттік әдеби журналдар (Angime журналының мысалы), сыныптан тыс жазу семинарлары, топтар мен бағдарламалар (Назарбаев Университетіндегі Ашық әдебиет мектебінің мысалы)